

Aplicación del programa educativo “tecnología de instrumentos de enseñanza” para mejorar las habilidades comunicativas de estudiantes de lenguaje

Implementation of the educational program “technology teaching tools” to improve the students’ language communicative skills

*Carmen Cecilia Chang Chávez*¹

Recibido: 15 de octubre de 2014

Aceptado: 25 de noviembre de 2014

Resumen

Los entornos educativos presenciales integran las nuevas tecnologías de la información y comunicación (TIC) como recursos didácticos, además de los materiales o medios impresos de enseñanza (libros de texto, enciclopedias, cuadernos de lectura, fichas de actividades, cómics, diccionarios, cuentos, etc.) para que así el proceso de enseñanza-aprendizaje pueda ser realmente efectivo y significativo.

En el semestre académico 2014-I se implementó la integración de las nuevas tecnologías para mejorar las habilidades comunicativas de los estudiantes de Lenguaje de la Universidad Privada Antenor Orrego. Se usaron como recursos didácticos complementarios los materiales y medios impresos de enseñanza, en los cursos de Lenguaje, para que los

alumnos refuercen sus habilidades de una manera práctica, eficiente y eficaz. El programa aplicado permitió mejorar la comprensión de lectura, la ortografía y la redacción.

El programa educativo aplicado ha sido exitoso por la selección y diseño apropiado de los recursos didácticos tecnológicos o impresos; así como el rol desempeñado por la docente en el proceso educativo y la metodología que desarrolló la autonomía del estudiante.

Palabras clave: Entornos educativos, nuevas tecnologías de la información, TIC, recursos didácticos, enseñanza-aprendizaje, habilidades comunicativas, lenguaje, programa educativo.

Abstract

The classroom learning environments integrate the new technologies of information and communication (TIC) as teaching resources, besides the printed materials or teaching aids (textbooks, encyclopedias, reading books, worksheets, comic books, dictionaries, stories, etc.) so that the process of teaching and learning can be really effective and meaningful.

In the semester 2014-I we integrate and implement new technologies to improve the communicative skills of the students of Language at Universidad Privada Antenor Orrego. We used as supplementary teaching resources: printed materials and teaching aids in language courses, for students to

strengthen their skills in a practical, efficient and effective manner. The program applied helped to improve the reading comprehension, spelling and writing.

The Educative Program has been successful applied by the appropriate selection and design of technological or printed educational resources; and the role played by the teacher in the educational process and methodology developed the students’ autonomy.

Key words: Educational environments, new information technologies, TIC, teaching resources, teaching and learning, communication skills, language, educative program.

I. INTRODUCCIÓN

1.1. Antecedentes contextuales y teóricos

Se ha realizado una revisión bibliográfica relacionada al tema de la investigación en los distintos recursos bibliográficos en línea, habiendo encontrado algunos trabajos previos sobre "Tecnología Educativa". Así tenemos:

- **Cabero Almenara, J. (2006) Tecnología educativa: su evolución histórica y su conceptualización.**

Sostiene que la tecnología educativa (TE) ha evolucionado bastante en la formación de profesores, el aumento de sus investigaciones, la proliferación de sus publicaciones y el incremento de sus jornadas y eventos académicos.

- **Area Moreira, M. (2009). Manual electrónico Introducción a la Tecnología Educativa.**

Presenta la construcción de la Tecnología Educativa como disciplina pedagógica a lo largo del siglo XX. Y la reconceptualización de la Tecnología Educativa desde una perspectiva multidisciplinar y crítica de las ciencias sociales. Un breve repaso a su origen y desarrollo en España.

1.2. Justificación del proyecto

La importancia de este proyecto es la demostración que los estudiantes de los cursos de Lenguaje mejoran sus habilidades comunicativas, sobre todo en la "Comprensión de lectura y uso de la lengua".

II. PLANTEAMIENTO DEL ESTUDIO

Nos proponemos experimentar un programa educativo que comprenda una nueva propuesta metodológica de enseñanza-aprendizaje basado en "Tecnología de instrumentos de enseñanza", centrándonos en mejorar de manera primordial las habilidades comunicativas de "Comprensión de lectura y uso de la lengua" de los estudiantes de Lenguaje de los primeros ciclos. Este proyecto se orienta en un procedimiento de trabajo basado en "Tecnología Educativa" al aplicar las nuevas tecnologías como recursos e instrumentos de enseñanza para mejorar las competencias comunicativas de los estudiantes.

Cabe destacar que al integrar las nuevas tecnologías en los entornos educativos presenciales, no debemos dejar de lado los materiales y medios de enseñanza impresos: los libros de texto y de consulta, los cuadernos de ejercicios y fichas de trabajo, los libros ilustrados, libros diversos, los folletos, las publicaciones periódicas, los cómics, etc.; ya que son complementarios de medios audiovisuales y/o informáticos. Desde el punto de vista educativo y metodológico, consideramos que ambos son recursos didácticos indispensables en el aula de clase, gracias a los cuales se puede lograr un aprendizaje

significativo en nuestros estudiantes.

2.1. OBJETIVOS

2.1.1. Objetivo General

- Identificar los beneficios de la integración de las nuevas tecnologías en el aula como recursos tecnológicos para mejorar las habilidades comunicativas de los estudiantes de Lenguaje de la Universidad Privada Antenor Orrego, en el semestre 2014-I, después de la aplicación del programa educativo "Tecnología de instrumentos de enseñanza".

2.1.2. Objetivos específicos

- Identificar el nivel de desarrollo alcanzado de los estudiantes de Lenguaje de la Universidad Privada Antenor Orrego, en el semestre 2014 I; antes, durante y después de la aplicación del programa educativo "Tecnología de instrumentos de enseñanza" en sus habilidades comunicativas.
- Determinar la efectividad de la aplicación del programa educativo "Tecnología de instrumentos de enseñanza" para mejorar las habilidades comunicativas de los estudiantes de Lenguaje en el semestre 2014-I de la Universidad Privada Antenor Orrego.

III. MARCO TEÓRICO

3.1. El concepto de Tecnología Educativa

Marqués (2005) destaca que al revisar las definiciones de Tecnología Educativa que se han dado a lo largo de estas últimas décadas, se pueden encontrar diversas concepciones que han originado perspectivas y prácticas docentes y de investigación muy diferenciadas. Asimismo él sostiene que, posiblemente, la definición que recoge mejor estas distintas tendencias es la que propuso la UNESCO en 1984, a partir de las propuestas hechas en 1970 por la Commission on Instructional Technology, formulando una doble acepción de Tecnología Educativa:

1. Originalmente ha sido concebida como el *"uso para fines educativos de los medios nacidos de la revolución de las comunicaciones, como los medios audiovisuales, televisión, ordenadores y otros tipos de "hardware" y "software"*.
2. En un nuevo y más amplio sentido, se entiende como *"el modo sistemático de concebir, aplicar y evaluar el conjunto de procesos de enseñanza y aprendizaje teniendo en cuenta a la vez los recursos técnicos y humanos y las interacciones entre ellos, como forma de obtener una más efectiva educación"*. (UNESCO, 1984, 43-44).

Posteriormente, diversos autores, Salinas (1991), Ara, Castro y Sanabria (1995), Sancho et al. (1998), recogen los planteamientos anteriores y señalan

la existencia de dos formas básicas de entender la Tecnología Educativa, aunque ellas coinciden en determinar como objeto central de la misma el apoyo y la mejora de los procesos de enseñanza y aprendizaje y la resolución de los problemas educativos con la ayuda de los recursos tecnológicos. (Su hipótesis de base consiste en que el aprendizaje puede ser mejorado y que existen recursos y técnicas para lograrlo).

Por otro lado, Cabero (2000) añade que: "El concepto de Tecnología Educativa centrado en la instrucción es un proceso de planificación y gestión de los procesos de enseñanza aplicando los principios científicos (definición de teorías de aprendizaje, diseño del currículum, selección y producción de materiales, elección de métodos, gestión de la instrucción, evaluación de los resultados)." Este implica aplicar una Didáctica que permita diseñar, desarrollar y controlar los procesos de enseñanza.

Y en otro contexto encontramos que la Tecnología Educativa es "La disciplina, con diferentes perspectivas en la enseñanza, que integra la teoría y la práctica del diseño y desarrollo, selección y utilización, evaluación y gestión de los recursos tecnológicos aplicados a la educación, cuyo fin es el de contribuir a la mejora de las actividades educativas y a la resolución de sus problemas." (Tic Aula Project, 2001).

3.2. El uso de las nuevas tecnologías aplicadas a la educación superior

Según Canós y Liern (2010): "Las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC) se han convertido en una herramienta insustituible y de indiscutible valor y efectividad en el manejo de la información con propósitos didácticos". (Canós y Mauri, 2005). Las fuentes de información y los mecanismos para distribuirla se han informatizado y resulta difícil poder concebir un proceso didáctico en la universidad sin considerar esta competencia docente.

En definitiva, la incorporación de las nuevas tecnologías constituye una nueva oportunidad para transformar la docencia universitaria y optimizar la calidad de los aprendizajes de los alumnos, aunque por sí mismas las TIC no mejorarán la enseñanza.

Tecnología de instrumentos de enseñanza

Martín-Laborda (2005) afirma que: "Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones y sobre todo Internet han aportado nuevas herramientas educativas al servicio de las universidades, de los profesores y de los propios alumnos. Nuevos instrumentos que han iniciado un cambio sustancial en el entorno educativo."

Roig (2004, citado en Martín-Laborda, 2005) en el capítulo de su libro, "Las Nuevas Tecnologías aplicadas a la educación", dedicado a las aplicaciones

educativas de Internet; refleja las aportaciones de esta tecnología a la educación:

- Internet como medio de comunicación y expresión
- Internet como fuente de información y conocimiento
- Internet como soporte didáctico para el aprendizaje
- Internet como soporte para el trabajo colaborativo

3.3. Área de Comunicación

El área de Comunicación, por ser multidimensional y multidisciplinaria, necesita de estrategias que ayuden a mejorar la expresión oral y escrita, y la comprensión lectora, con el fin de apoyar a las otras áreas del currículum. En este sentido se desarrolla permanente exposiciones, dramatizaciones, debates, paneles, discusiones, lectura constante de diversos textos. El aprendizaje de la lengua y de cualquier código comunicativo se logra con situaciones favorables para que los estudiantes dialoguen, debatan, expongan temas, redacten textos en forma crítica y creativa, lean con diferentes propósitos y aprendan a escuchar.

Esta área fortalece la competencia comunicativa de los estudiantes para comprender y producir textos diversos. Además brinda las herramientas necesarias para una relación asertiva y empática, solucionar conflictos y llegar a consensos, condiciones indispensables para una convivencia armónica. (Dirección de Educación Secundaria, 2011).

El área desarrolla competencias en:

- Expresión y comprensión oral.
- Comprensión de textos.
- Producción de textos.

IV: METODOLOGÍA Y DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN

4.1. Hipótesis

4.1.1. Hipótesis general

- » La integración de las nuevas tecnologías al aula como recursos tecnológicos influye significativamente en el mejoramiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes de Lenguaje de la Universidad Privada Antenor Orrego, en el semestre 2014-I, después de la aplicación del programa educativo "Tecnología de instrumentos de enseñanza".

4.1.2. Hipótesis específicas

- » El nivel de desarrollo alcanzado en las habilidades comunicativas de los estudiantes de Lenguaje de la Universidad Privada Antenor Orrego, en el semestre 2014 I, después de la

aplicación del programa educativo “Tecnología de instrumentos de enseñanza”, está entre los niveles excelente, muy bueno y bueno.

- » La aplicación del programa educativo “Tecnología de instrumentos de enseñanza” de los estudiantes de Lenguaje de la Universidad Privada Antenor Orrego, en el semestre 2014-I, es efectivo en el mejoramiento de las habilidades comunicativas.

4.2. Área de investigación

Nuestra investigación pertenece a las Ciencias Sociales, y pretende demostrar que el uso de las tecnologías educativas es un nuevo sistema de enseñanza-aprendizaje más efectivo que el método tradicional.

4.3. Tipo de estudio

Nuestro estudio es explicativo, en el sentido que se espera que los cambios, modificaciones y las mejoras producidas en las habilidades comunicativas de los estudiantes, se deba a la aplicación del programa educativo “Tecnología de instrumentos de enseñanza” para así determinar su eficiencia.

4.4. Diseño de estudio

El diseño cuasi-experimental es una forma de investigación experimental utilizada ampliamente en las ciencias sociales y la psicología. (Shuttleworth, 2008).

Se utiliza el diseño cuasi-experimental de series temporales (no hay grupo de control), con varios tests (pre-test, mid-test, pos-test) antes, durante y después del tratamiento o condición experimental. Se puede comprobar si después del tratamiento hay un cambio y si este cambio se mantiene con respecto a los resultados previos. Si hay una diferencia clara entre las dos series de observaciones, probablemente no ha habido variables extrañas que expliquen ese cambio y queda más clara la validez interna.

» Ventajas

Especialmente en las ciencias sociales, donde la pre-selección y la asignación al azar de grupos son frecuentemente difíciles, ellos pueden ser muy útiles en generar resultados para las tendencias generales.

El diseño cuasi-experimental es usualmente integrado a estudios de casos individuales; las cifras y resultados generados con frecuencia refuerzan los hallazgos de un estudio de caso, y permiten que tenga lugar algún tipo de análisis estadístico.

Además, al no ser necesario llevar a cabo una amplia y aleatoria selección previa, el tiempo y los recursos necesarios para la experimentación se reducen.

4.5. Población y muestra

4.5.1. Población

La población está conformada por estudiantes que estudian lenguaje en primer y segundo ciclos de dos carreras profesionales en la UPAO, que aspiran a tener un mejor desenvolvimiento en sus habilidades comunicativas, especialmente en la “comprensión de lectura y uso de la lengua”, por razones académicas y de desempeño profesional.

4.5.2. Muestra

La muestra elegida está conformada por 54 estudiantes de Técnicas de la Comunicación de Ingeniería Industrial y 58 estudiantes de Lenguaje II de Ciencias Económicas, de edades que oscilan entre 17 y 25 años, de primer y segundo ciclos de pregrado, de la Universidad Privada Antenor Orrego, de la ciudad de Trujillo, en el semestre 2014-I.

Técnicas e instrumentos de recolección de la información

Se selecciona para recolectar la información la prueba 1 de comprensión de lectura y uso de la lengua de los modelos I, II y III de Giménez (2013), basado en el test de examen DELE (Diploma de español como lengua extranjera) del nivel C1 (avanzado), como instrumentos de medición de evaluación validados por el Instituto Cervantes de España. Considerando que todos los estudiantes que formaron parte de este programa educativo son hablantes nativos del castellano, se decidió aplicar tests correspondientes al nivel de dominio operativo eficaz, establecido por el marco común europeo de referencias para lenguas (MCER, 2001).

4.5.3. Técnicas de procesamiento y análisis de datos

Los datos obtenidos de la aplicación del pre-test y los dos pos-tests a los estudiantes, se organizan y presentan en tablas porcentuales, para luego, a partir de ellas, construir las gráficas respectivas.

* Test aplicados de la prueba 1: comprensión de lectura y uso de la lengua

- Modelo I: pre-test al inicio del semestre. (Véase modelo I en anexos).
- Modelo II: mid-test a mitad del semestre.
- Modelo III: post-test al término del semestre.

* Equivalencias de puntajes con su correspondiente nivel de desarrollo (calificación)

A continuación se indica las equivalencias de los puntajes con su correspondiente nivel de desarrollo (calificación) que son tomados en cuenta al hacer la distribución de los puntajes obtenidos por los estudiantes en las habilidades comunicativas de comprensión de lectura y uso de la lengua:

PUNTAJE	NIVEL DE DESARROLLO (Calificación)
96-100	Excelente
86-95	Muy bueno
70-85	Bueno
0-69	Deficiente

V. PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

Tabla N° 01

COMPRENSIÓN DE LECTURA Y USO DE LA LENGUA

Programa Educativo "Tecnología de Instrumentos de Enseñanza"

Grupo experimental I

Puntajes de alumnos de Técnicas de la Comunicación de primer ciclo de Ingeniería Industrial de la Universidad Privada Antenor Orrego, de la ciudad de Trujillo, en el semestre 2014-I, en comprensión de lectura y uso de la lengua.

Puntaje	Comprensión de lectura y Uso de la lengua						Calificación
	Pre-test		Mid-test		Pos-test		
	f	%	f	%	f	%	
96-100	0	0	0	0	7	12.5	Excelente
86-95	0	0	11	19.64	19	33.93	Muy bueno
70-85	10	17.86	26	46.43	26	46.43	Bueno
0-69	46	82.14	19	33.93	4	7.14	Deficiente
Total	56	100	56	100	56	100	

Fuente: Resultados de aplicación de las pruebas escritas.

La tabla N° 01 muestra la distribución de puntajes de los estudiantes del grupo experimental I obtenidos en las habilidades de comprensión de lectura y uso de la lengua; antes y después de la aplicación del programa desarrollado en base a "Tecnología de Instrumentos de Enseñanza".

Puede observarse que en las habilidades de comprensión de lectura y uso de la lengua, se han elevado de 0% a 12.5% el porcentaje de estudiantes ubicados en el nivel *excelente*; de 0% a 0% a 33.93% el porcentaje del nivel *muy bueno* y de 17.86% a 46.43% el porcentaje del nivel *bueno* –con los puntajes más altos - después de la aplicación del programa.

Asimismo, se observa que en dichas competencias, se ha reducido del 82.14%(pre-test) al 7.14%(post-test) el porcentaje de estudiantes ubicados en el nivel *deficiente*–con los puntajes más bajos- después de la aplicación del programa.

A su vez, en estas destrezas, entre los niveles *excelente*, *muy bueno* y *bueno* se ubica el 92.86% (12.5% + 33.93%+46.43%) de los estudiantes, después de la aplicación del programa.

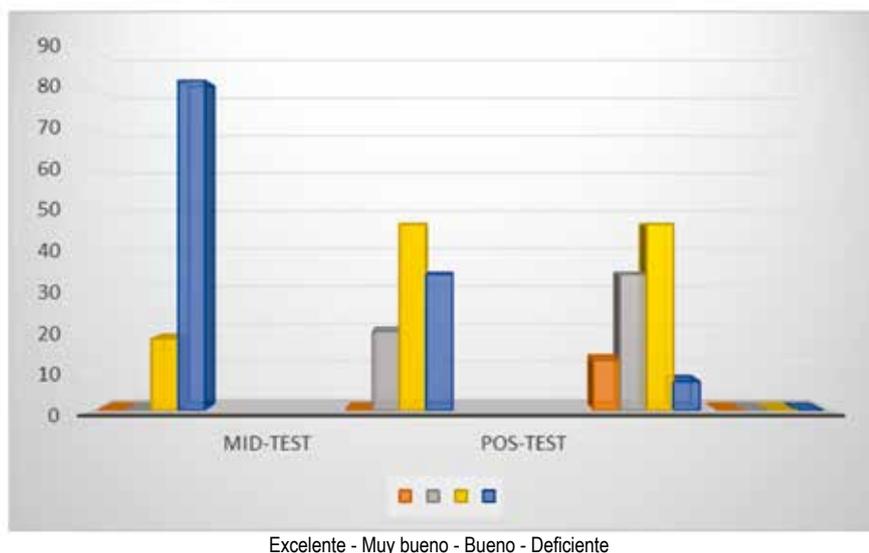
Se puede apreciar una mejora progresiva que es notable al aplicar las pruebas durante (mid-test) y después (pos-test) de la aplicación del programa.

En general, después de la aplicación del programa, se observa que en estas destrezas, se ha logrado incrementar el porcentaje de estudiantes en los niveles más altos de calificación.

Gráfica N° 01

COMPRENSIÓN DE LECTURA Y USO DE LA LENGUA**Programa educativo “Tecnología de Instrumentos de Enseñanza”****Grupo experimental I**

Porcentajes de alumnos de Técnicas de la Comunicación de primer ciclo de Ingeniería Industrial de la Universidad Privada Antenor Orrego, de la ciudad de Trujillo, en el Semestre 2014-I, en comprensión de lectura y uso de la lengua.



Fuente: Resultados de la aplicación de las pruebas escritas.

Tabla N° 02

COMPRENSIÓN DE LECTURA Y USO DE LA LENGUA**Programa educativo “Tecnología de Instrumentos de Enseñanza”****Grupo experimental II**

Puntajes de alumnos de Lenguaje II de segundo ciclo de Ciencias Económicas de la Universidad Privada Antenor Orrego de la ciudad de Trujillo, en el semestre 2014-I, en comprensión de lectura y uso de la lengua.

Puntaje	Comprensión de lectura y Uso de la lengua						Calificación
	Pre-test		Mid-test		Pos-test		
	f	%	f	%	f	%	
96-100	0	0	0	0	0	0	0 <i>Excelente</i>
86-95	0	0	2	3.45	13	22.41	<i>Muy bueno</i>
70-85	8	13.79	37	63.79	41	70.69	<i>Bueno</i>
0-69	50	86.21	19	32.76	4	6.9	<i>Deficiente</i>
Total	58	100	58	100	58	100	

Fuente: Resultados de aplicación de las pruebas escritas.

La tabla N° 02 muestra la distribución de puntajes de los estudiantes del grupo experimental II obtenidos en las habilidades de comprensión de lectura y uso de la lengua; antes y después de la aplicación del programa desarrollado en base a tecnología de instrumentos de enseñanza.

Puede observarse que en las habilidades de comprensión de lectura y uso de la lengua, se han elevado de 0% a 22.41% el porcentaje de estudiantes ubicados en el nivel *muy bueno* y de 13.9%

a 70.69% el porcentaje del nivel *bueno* –con los puntajes más altos - después de la aplicación del programa.

Así mismo, se observa que en dichas competencias, se ha reducido del 86.21% (pre-test) al 6.9% (post-test) el porcentaje de estudiantes ubicados en el nivel *deficiente*–con los puntajes más bajos- después de la aplicación del programa.

A su vez, en estas destrezas, entre los niveles *muy bueno* y *bueno* se ubica el 93.1% (22.41% + 70.69%) de los estudiantes, después de la aplicación del programa.

Se puede apreciar una mejora progresiva que es notable al aplicar las pruebas durante (mid-test) y después (pos-test) de la aplicación del programa.

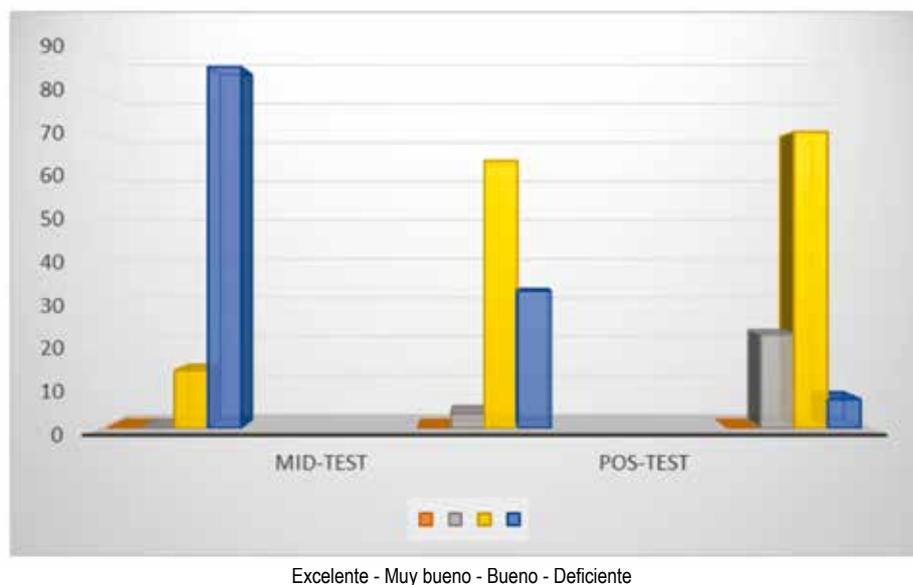
Gráfica N° 02

COMPRENSIÓN DE LECTURA Y USO DE LA LENGUA

Programa educativo "Tecnología de Instrumentos de Enseñanza"

Grupo experimental II

Porcentajes de alumnos de Lenguaje II de Segundo Ciclo de Ciencias Económicas de la Universidad Privada Antenor Orrego de la ciudad de Trujillo, en el Semestre 2014-I, en Comprensión de Lectura y Uso de la Lengua.



Fuente: Resultados de la aplicación de las pruebas escritas.

Con base en los datos obtenidos, es posible afirmar que la aplicación del programa basado en tecnología de instrumentos de enseñanza, mejora significativamente el rendimiento promedio de los grupos experimentales en comprensión de lectura y uso de la lengua; comprobándose así las hipótesis de investigación.

VI. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

El programa educativo de "Técnicas de instrumentos de enseñanza" para mejorar las habilidades comunicativas de comprensión de lectura y uso de la lengua", en el semestre 2014-I tuvo una duración de 17 semanas a razón de 5 horas semanales, estructurado en sesiones de aprendizaje teóricas y prácticas para los estudiantes de Técnicas de la Comunicación de Ingeniería Industrial y los de Lenguaje II de Ciencias Económicas, de primer y segundo ciclo respectivamente, de la Universidad

Privada Antenor Orrego, de la ciudad de Trujillo, en el año 2014.

Debido a que ambos grupos poseían diferentes sílabos, tuvimos que adaptar nuestro programa educativo a la temática de cada curso. Mientras que en el grupo experimental I se desarrollaron las competencias de comprensión lectora, lexicografía, vicios de expresión, acentuación y ortografía, puntuación, expresión oral y la presentación de un informe, tan-

to escrito como oral; en el grupo experimental II se enfocó principalmente en la investigación bibliográfica, redacción de textos (explicativos, narrativos, descriptivos y argumentativos), etimología, párrafos, redacción de textos administrativos (oficio, solicitud, memorándum, informe, memorial, acta) y elaboración de una monografía para ser presentada y sustentada, tanto de forma escrita como oral. Con nuestro programa educativo empleamos tanto recursos didácticos basados en las nuevas tecnologías, como materiales y medios impresos de enseñanza de reconocidas editoriales peruanas y españolas para así mejorar las habilidades comunicativas de comprensión lectora, producción escrita y expresión oral. Debido a la extensión y complejidad de los tests aplicados, seleccionamos solamente la parte 1 sobre comprensión de lectura y uso de la lengua.

Respecto a los resultados obtenidos, creemos que en el curso de Lenguaje II, a pesar que el mayor porcentaje de los estudiantes alcanzan los niveles muy bueno y bueno, estos no alcanzan el nivel de excelente; debido a que ellos no logran asimilar totalmente los temas desarrollados previamente en Lenguaje I, lo que se evidencia en sus dificultades al leer y redactar, ya que presentan problemas en el análisis e interpretación de textos; así como en la aplicación de las reglas y normas de ortografía, puntuación, gramática y sintaxis normativa y además carecen de un amplio léxico.

En el caso de los estudiantes de Técnicas de la Comunicación, ellos obtuvieron el nivel excelente, muy bueno y bueno, debido a que con ellos se tuvo más tiempo para trabajar la comprensión lectora con mayor profundidad, empleando las técnicas y estrategias de lectura aprendidas en el curso tanto en actividades interactivas en línea como en materiales impresos. Podemos afirmar que un gran porcentaje de los estudiantes demostraron un gran avance en su capacidad de análisis e interpretación de textos, lo cual se evidencia luego al revisar sus trabajos de comprensión lectora así como en sus resultados obtenidos en los post-tests.

En ambos grupos, integramos las nuevas tecnologías a través del empleo de videos educativos y didácticos así como la aplicación de ejercicios interactivos en línea, con la participación de toda la clase, para poder practicar actividades didácticas de comprensión lectora, ortografía de palabras homófonas, puntuación, mayúsculas, sintaxis normativa (conjugación verbal, gerundios, preposiciones, vicios de expresión, condicionales, etc.).

En nuestro programa educativo utilizamos una selección apropiada de materiales y medios de enseñanza impresos para trabajar las diferentes temáticas de cada curso de manera independiente.

En conclusión, con nuestro programa educativo comprobamos que para que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea más significativo y

de esta manera se logren buenos resultados, es fundamental que se complemente la tecnología de instrumentos de enseñanza con los materiales o medios impresos de enseñanza (libros de texto, enciclopedias, cuadernos de lectura, fichas de actividades, cómics, diccionarios, cuentos, etc.), como recursos didácticos.

VII. CONCLUSIONES

De acuerdo a los hallazgos y resultados procesados se comprueba las mejoras obtenidas por los estudiantes de Lenguaje de la Universidad Privada Antenor Orrego, en el semestre 2014- I, después de la aplicación del programa educativo tecnología de instrumentos de enseñanza, en los aspectos siguientes:

- La integración de las nuevas tecnologías al aula como recursos tecnológicos influyó significativamente en el mejoramiento las habilidades comunicativas de los estudiantes de Lenguaje. Situación que se evidencia en el mejoramiento de su rendimiento en las destrezas de comprensión de lectura y uso de la lengua, tanto en el mid-test como en el post-test. Cabe resaltar que dicho avance es progresivo y al término del programa, la mayoría de los estudiantes alcanzaron niveles notables en sus competencias.
- El nivel de desarrollo alcanzado en las habilidades comunicativas de los estudiantes de Lenguaje, permite clasificar a los mencionados estudiantes según su capacidad de comprensión de lectura y uso de la lengua, que está entre los niveles: bueno, muy bueno; e incluso en el primer grupo, el nivel de desarrollo obtenido llega hasta excelente.
- La aplicación del programa educativo ha sido efectivo en el mejoramiento de las habilidades comunicativas de comprensión de lectura y uso de lengua
- Se disminuyó significativamente el porcentaje de estudiantes ubicados en nivel deficiente, tanto en el mid-test como en el pos-test. Al término del programa, solamente una minoría de estudiantes se ubica en el nivel deficiente.

VIII. RECOMENDACIONES

- Implementar un laboratorio para el uso de los estudiantes de Lenguaje para practicar ejercicios interactivos en línea para mejorar la comprensión de lectura, la ortografía y la redacción.
- Integrar las nuevas tecnologías al proceso de enseñanza-aprendizaje de entornos educativos presenciales, asignando proyectos educativos para que los estudiantes, en grupos, trabajen en el laboratorio en proyectos educativos que consistan en: la creación y diseño de blogs, páginas web y revistas digitales; y su participación en los foros y debates propuestos, por el docente.

ANEXO: MODELO I

PRUEBA 1

COMPRESIÓN DE LECTURA Y USO DE LA LENGUA

TAREA 1. A continuación, usted tiene un texto donde se habla de los derechos del cliente en un banco. Lea el texto y conteste las preguntas (1-6). Seleccione la opción correcta (A, B o C):

DERECHOS DEL CLIENTE EN UN BANCO

Como derechos básicos usted tiene que considerar una serie de aspectos de los que se puede beneficiar. Por ejemplo, en el momento anterior de la contratación:

- Como cliente tiene derecho a ser informado acerca de los porcentajes y comisiones que le pueden cobrar.
- Además, tiene derecho a conocer los cambios existentes para la compraventa de billetes extranjeros.
- Puede, también, recibir gratuitamente promociones del banco en cuanto a préstamos hipotecarios en viviendas.
- Otro derecho es el de estar al corriente sobre los tipos de operaciones o productos que oferta el banco.

Por otro lado, en el momento de la contratación, usted debe contemplar la petición de una copia del contrato que haya firmado, según la Orden FGH/39374/2009 sobre legalidad en la documentación derivada de los contratos.

Finalmente, al finalizar la contratación usted cuenta con los siguientes derechos:

- Recibir los extractos y los documentos de liquidación de intereses y comisiones bancarias, según la *Circular del Banco de España 8/1990*, para las operaciones no consideradas de pago; mientras que según la *Ley 16/2009* y la *Orden EHA/1608/2010* que la desarrolla, para las operaciones de pago es obligatorio proporcionar determinada información tanto ante operaciones singulares como en operaciones vinculadas a contratos marco.
- Recibir información previa sobre los cambios que decida su entidad sobre el tipo de interés, las comisiones bancarias y los gastos de las operaciones que le afecten, según la *Orden EHA 1608/2010* y la *Orden EHA 2899/2011*.
- Disponer de un procedimiento para resolver sus reclamaciones, quejas y consultas, en caso de no estar de acuerdo con la entidad en las operaciones que le afecten, o ante cualquier duda que le pueda surgir.

1. El banco:

- a. Puede proporcionar información acerca de los cambios existentes para la compraventa de billetes extranjeros.
- b. Está sujeto a proporcionar información acerca de los cambios existentes para la compraventa de billetes extranjeros.
- c. Podría proporcionar información acerca de los cambios existentes para la compraventa de billetes extranjeros.

2. Según el texto, el cliente:

- a. Obligatoriamente debe pedir una copia del contrato firmado. b) Puede o no pedir una copia del contrato firmado.
- b. Resulta recomendable que pida una copia del contrato firmado.

3. El cliente:

- a. Es legítimo que el cliente reciba los documentos de liquidación después de la contratación.
- b. El cliente tiene el derecho, después de la contratación, de recibir los documentos de pago.
- c. Es legítimo que el cliente durante la contratación reciba los documentos de liquidación.

4. El cliente:

- a. Tiene el derecho a estar al día sobre el tipo de productos que ofrece el banco.
- b. Será informado por el banco mediante su cuenta corriente sobre los productos que ofrece el banco.
- c. Será informado periódicamente sobre los productos que ofrece el banco.

5. El banco:

- a. Debe proporcionar información al cliente, después de la contratación, de los cambios previos sobre el tipo de interés.
- b. Debe proporcionar información previa al cliente sobre los cambios del tipo de interés que decida realizar.
- c. Puede proporcionar información al cliente sobre los cambios en el tipo de interés.

6. El cliente:

- a. Debe contar con hojas de reclamación por si no está de acuerdo con el banco.
- b. Debe contar con algún tipo de resolución de conflictos con respecto al banco.
- c. Deber quejarse de las injusticias recibidas en el banco.

TAREA 2. Lea el siguiente texto, del que se han extraído seis párrafos. A continuación lea los siete fragmentos propuestos (A-G) y decida en qué lugar del texto (7-12) hay que colocar cada uno de ellos.

ALIMENTACIÓN SANA

Los productos ecológicos están entrando, poco a poco, en nuestra sociedad. Es de sobra conocido que los productos ecológicos son más sanos y ayudan a prevenir enfermedades 7; este tipo de producto recibe muchos menos aditivos que los utilizados en la agricultura convencional.

8. En el último año, se ha doblado el número de hectáreas utilizadas para el cultivo de este tipo de productos. Por otro lado, según los datos extraídos por el Ministerio del Ambiente, este porcentaje continuará creciendo durante los próximos diez años.

Pero no todo es tan sencillo como parece, 9. Solo unos pocos son los que se pueden permitir este tipo de productos, ya que su precio es muy elevado. Una solución sería comprar directamente estos productos a los agricultores que los cultivan. 10.

El responsable del Ambiente asegura que hay que cambiar la forma de consumo y la venta directa sería una opción. 11. Es recomendable contactar con un agricultor de confianza.

Para solucionar este problema, cada vez son más los mercados municipales que se dedican a la venta de este tipo de producto. 12.

- A. Existe una dificultad; su precio.
- B. Si el consumidor opta por esta posibilidad, podrá optar por un producto mucho más económico.
- C. La clave es la forma de cultivo de los mismos.
- D. Sin este tipo de alimentos, la salud empeorará considerablemente.
- E. De hecho, el mercado central dispone ya de alimentos ecológicos a un precio considerable.
- F. Pero, hay que tener cuidado con qué tipo de producto nos encontramos.
- G. Los datos, en cuanto al crecimiento de la agricultura ecológica, son claros.

TAREA 3. Lea el texto y responda las preguntas (13-18). Seleccione la opción correcta (A, B o C).

LOS EXTRANJERISMOS

En la actualidad, los extranjerismos representan un fenómeno muy importante en la evolución de la lengua española. Las últimas oleadas de estas voces han provocado que desde nuestra lengua se haya tenido que analizar y clasificar todo este caudal léxico a favor del equilibrio lingüístico. En ese proceso de análisis y clasificación, y hasta que un extranjerismo se establece definitivamente en la lengua de destino origen, pasa por varios procesos de adaptación.

Los criterios de adaptación de cada lengua dependen de su tesitura interna. En el caso de la lengua española, estos criterios han ido en la misma dirección, la de mantener una identidad hispánica. Desde la reforma lingüística de Alfonso X en la época medieval, la lengua española ha tratado de buscar una identidad propia. Este trabajo continuó con la aparición de la Real Academia Española de la lengua en 1714, organismo que se ha preocupado por la integridad y la conservación de la misma.

En los últimos tiempos, la RAE se ha encontrado con la masiva llegada de voces foráneas a nuestra lengua. Este fenómeno ha sido tratado con interés, ya que si se pretendía mantener la identidad hispánica, todo este grupo léxico tenía que ser integrado en la lengua de una manera coherente.

De este modo, en el *Diccionario de la Real Academia* de 2001, se realiza un trabajo exhaustivo de recogida y organización de todo este caudal léxico. Las novedades giran en torno, principalmente, de la lengua inglesa, gracias a la extensión de la lengua inglesa en el mundo.

En el 2005 aparece el *Diccionario panhispánico de dudas*. A partir de esta obra la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española comparten un claro objetivo panhispánico. Se intenta que haya una lengua en común a las dos orillas y así, mantener una mayor unidad de la lengua. En esta obra, además de recoger y ordenar los extranjerismos, también se encargan de adaptar todos estos extranjerismos.

Esta labor continúa con la *Ortografía de la lengua española* (2010), que viene a sustituir a la anteriormente vigente, de 1999. Esta obra, además de recoger el trabajo hecho en el *DPD*, revisa y actualiza los extranjerismos según los últimos reajustes ortográficos y al tono cada vez más panhispánico. Y es a esta obra a la que le vamos a procurar mayor atención por ser la más actual.

13. La llegada de extranjerismos ha provocado en la lengua que:

- a) Se tenga que reflexionar y ordenar los extranjerismos.
- b) No se haga nada.
- c) Los usuarios de la lengua decidan con su uso.

14. En la lengua española se ha buscado:

- a) Cambiar la estructura en favor de los extranjerismos.
- b) Cambiar la estructura en favor de la lengua.
- c) No desequilibrar la lengua con la llegada de los extranjerismos.

15. Desde Alfonso X:

- a) La lengua ha tratado de cambiar para mejorar.
- b) La lengua se ha preocupado por los extranjerismos.
- c) Se ha intentado no perder los rasgos propios de la lengua española.

16. En el *Diccionario de la Real Academia* de 2001, las novedades en cuanto a los anglicismos giran en torno a:

- a) La moda de la lengua inglesa.
- b) La difusión de la lengua inglesa.
- c) La importancia de la lengua inglesa.

17. El objetivo panhispánico significa:

- a) Contemplar la lengua española peninsular y la zona americana.
- b) Unir España con América.
- c) Unir los dialectos de España.

18. La *Ortografía*:

- a) De 1999 trata de aunar cada vez más la lengua española peninsular con la americana.
- b) De 2010 trata de aunar cada vez más la lengua española peninsular con la americana.
- c) De 2010 sustituye al Diccionario panhispánico de dudas.

TAREA 4. A continuación tiene seis textos (A-F) y cinco enunciados (19-23). Léalos y elija el texto que corresponde a cada enunciado.

RECUERDE QUE HAY TEXTOS QUE DEBEN SER ELEGIDOS MÁS DE UNA VEZ.

TESIS DOCTORALES SOBRE LENGUA ESPAÑOLA

(A).	<p style="text-align: center;">REPRESENTACIONES DE LA VARIEDAD RIOPLATENSE</p> <p>La tesis caracteriza la generación de actitudes sobre la variedad del Río de la Plata en las producciones editoriales escolares. Asimismo, determina la eventual incidencia que estas actitudes pudieran tener sobre los procesos de configuración del estándar lingüístico regional a través de la escuela y el lugar que ocupa la variedad rioplatense como variedad estándar. Tanto la recolección de un corpus de 97 manuales escolares, como el análisis aplicado responden a nuestro interés en mostrar la elusión de la variedad y el modo en que las editoriales operan para constituir un público específico del género discursivo que proponen, y que la regulación de la pauta lingüística es interna, es decir, que no proviene de ámbitos estatales.</p>
(B).	<p style="text-align: center;">LÉXICO POPULAR DEL HABLA DE ALMENDRALEJO (BADAJOZ)</p> <p>Se ha investigado el léxico popular actual (sincronía) del habla de Almendralejo (Badajoz, Extremadura, España) según los métodos de la dialectología y geografía lingüística: encuesta con cuestionario y pregunta indirecta (onomasiología), ordenación por conceptos y campos ideológicos, etc. Se han recogido unas 1.300 formas correspondientes a distintas materias de la cultura popular: tiempo, topografía, plantas, animales y casa tradicional. Se aportan definición lexicográfica con indicaciones gramaticales (lexicología, lexicografía, semántica); transcripción fonética; indicaciones diastráticas o de nivel, o de vigencia de uso de algunas voces, según las apreciaciones de los informantes (sociolingüística); documentación de carácter geográfico-lingüístico diatópico etc.</p>
(C).	<p style="text-align: center;">PRESENCIA DEL FRANCÉS EN EL ESPAÑOL PENINSULAR CONTEMPORÁNEO</p> <p>Registro y descripción de un corpus constituido por los elementos procedentes directa e inmediatamente del francés (adaptados o no a la grafía castellana) que hayan sido incorporados a los diccionarios de uso del español peninsular del siglo XX, centrándose en los aspectos ortográfico, morfológico, léxico y semántico. Para ello se han utilizado como fuentes primarias las ediciones del DRAE desde 1899 a 2001, las cuatro ediciones del Diccionario Manual de la RAE, así como las dos del <i>DUE</i> de M^a Moliner (1966, 1998), el <i>DGLE. Vox</i> (1997), el <i>CLAVE</i> (1997) y el <i>DEA</i> de M. Seco et al. (1999). Además se han empleado, en calidad de fuentes secundarias, los libros de estilo de los principales medios de comunicación, los diccionarios prescriptivos y de incorrecciones más usuales y diversos repertorios de extranjerismos. El resultado final ha sido un catálogo, en forma de diccionario, que comprende 1181 voces entre préstamos léxicos, calcos, préstamos semánticos y préstamos gramaticales</p>

<p>(D).</p>	<p style="text-align: center;">GRAMÁTICA Y LÉXICO EN EL ESPAÑOL DE TENERIFE</p> <p>Describe y analiza los principales fenómenos gramaticales y léxicos de la localidad tinerfeña reseñada en el título. En el tomo (502 páginas) se lleva a cabo un minucioso estudio sobre las consideraciones metodológicas y teóricas acerca de los conceptos de lengua, dialecto, lengua histórica, variedades diatópicas, modelo estándar de lengua, etc. Una vez expuestos estos pareceres, la autora de dicho trabajo aborda los aspectos gramaticales que han sido recogidos en las encuestas realizadas en la localidad: el sustantivo y la morfología nominal, los topónimos más frecuentes, el comportamiento del adjetivo (determinantes y pronombres, el posesivo, los indefinidos, los numerales y los interrogativos y exclamativos), los pronombres, los adverbios, las preposiciones, las conjunciones, las interjecciones y el verbo, al que se le dedica un gran apartado. La segunda parte de la investigación la ocupa el material léxico, que es presentado a manera de diccionario. En el mismo se rastrea la huella léxica del habla de Icod de los Vinos y la incursión o no de numerosas voces que habían sido ya estudiadas por otros autores en la lexicografía canaria. Las conclusiones y una minuciosa bibliografía clasificada por áreas temáticas cierran este primer volumen.</p>
<p>(E).</p>	<p style="text-align: center;">LOS ERRORES LÉXICOS COMO INDICADORES DE LA COMPETENCIA ESCRITA Y EL NIVEL DE VOCABULARIO EN LA LENGUA EXTRANJERA</p> <p>Esta tesis doctoral presenta una investigación centrada en la producción de errores léxicos y 1) su evolución a lo largo de tres cursos académicos, 2) la influencia del factor sexo en dicha producción de errores léxicos, 3) su papel como indicadores de la competencia escrita de los aprendices y 4) su relación con el nivel de vocabulario. En este estudio de diseño longitudinal a lo largo de tres años participaron un total de 283 aprendices de inglés como lengua extranjera. Los participantes con lengua materna español procedían de 4 instituciones de educación primaria de Logroño, La Rioja, España. Hubo dos momentos de recogida de datos: el primero cuando los informantes cursaban cuarto curso de primaria tenían una edad media de 9,39 años y habían recibido un total de 429 horas de instrucción reglada en inglés. El segundo momento de recogida de datos tuvo lugar dos años después cuando los alumnos estaban en sexto curso de primaria, tenían 11,39 años de edad y habían recibido unas 619 horas de instrucción reglada en inglés. Los aprendices tuvieron que escribir una composición en inglés y que completar una prueba de comprensión lectora, otra de rellenar huecos, un cuestionario y dos pruebas destinadas a averiguar el conocimiento léxico receptivos de los aprendices. Se analizó el cuestionario, se puntuaron las pruebas y se identificaron y clasificaron los errores léxicos en seis grupos: <i>misspellings</i>, <i>borrowings</i>, <i>calques</i>, <i>coinages</i>, <i>semantic confusión</i>, y <i>misselections</i>. El análisis de los datos arrojó los siguientes resultados: 1) la producción de errores léxicos disminuye de cuarto a sexto curso al aumentar la edad, las horas de instrucción y la competencia lingüística de los aprendices. 2) el tipo de errores léxicos que se producen varían conforme aumenta el nivel de los aprendices.</p>

(F).	<p style="text-align: center;">APROXIMACIÓN AL LÉXICO DEL LENGUAJE POLÍTICO ESPAÑOL</p> <p>En el presente trabajo se estudian los mecanismos léxicos y fraseológicos del actual lenguaje político en España. La tesis está estructurada en dos partes fundamentales: introducción sobre el lenguaje político y estudio del léxico propiamente dicho. En la primera parte se elabora una definición y una tipología del lenguaje político se enumeran sus rasgos distintivos se estudian el eufemismo, el insulto y la descalificación se analizan las relaciones entre el lenguaje político y el periodístico, así como la función poética del discurso político. En la segunda parte, la tesis se centra en las palabra, giros y expresiones de moda hace un recuento de las palabras de uso habitual explica los diferentes sistemas de creación neológica (prefijación, sufijación, siglación, composición y neologismos de sentido) aborda el estudio de los coloquialismos y, finalmente, pone de manifiesto los errores léxicos más comunes en el actual discurso político español.</p>
------	--

19. Habla sobre extranjerismos:

- A) B) C) D) E) F)

20. Habla de la lengua española en una zona determinada:

- A) B) C) D) E) F)

21. Se refiere al español de América:

- A) B) C) D) E) F)

22. Habla sobre vocabulario:

- A) B) C) D) E) F)

23. Tiene en cuenta varios niveles del lenguaje:

- A) B) C) D) E) F)

TAREA 5. Lea el texto y complete los huecos (24-33) con la opción correcta (A, B o C).

EL ESPAÑOL EN AMÉRICA

Desde 24 teórico y metodológico, este libro se ocupa de la cuestión de la concordancia del cuantificador en el ámbito 25, es decir, sus realizaciones en el español de España y de América. El fin que persigue con esta obra es el de ofrecer nuevas aportaciones con respecto a la construcción *sujeto de cuantificador + de + sustantivo en plural* que todavía hoy plantean problemas 26 a su concordancia con el verbo. Por ello, el autor ofrecerá un panorama lingüístico panhispánico para observar qué factores provocan modificaciones en la construcción citada.

Este libro tiene como objetivo el estudio de un tipo de construcción gramatical problemática muy 27 en el español actual: la que corresponde a la concordancia entre un sujeto cuantificador 28, de un sintagma preposicional, introducido por la preposición *de*, que contiene un sustantivo en plural, precedido o no por determinante, y su núcleo verbal correspondiente.

El material que se ha utilizado como base para este estudio es el de la 29 culta publicado en el "Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades del mundo hispánico", que comprende tanto ciudades americanas: Bogotá, Buenos Aires, Caracas, La Paz, Lima, México, Santiago de Chile, San José de Costa Rica y San Juan de Puerto Rico; como ciudades españolas: Madrid, Las Palmas de Gran Canaria y Sevilla; así como una selección de textos periodísticos extraídos del CREA (*Corpus de Referencia del Español Actual*).

A lo largo del trabajo se han ido 30 del "Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades del mundo hispánico" y de los textos periodísticos del CREA tres tipos de construcciones cuyo 31 es un sujeto cuantificador: *serie de*, *mayoría de* y *grupo de*, y se ha estudiado la núcleo verbal 32 de estas construcciones con el.

Hay dos tipos de estructuras estudiadas a lo largo del trabajo: la primera es la que corresponde a las construcciones de cuantificador de los ejemplos indicados en 33 de sujeto, y la segunda corresponde a las construcciones de cuantificador como antecedente de un pronombre relativo.

Los países a los que se ha ceñido este trabajo son: Argentina, Colombia, Costa Rica, Chile, Bolivia, México, España, Puerto Rico, Venezuela y Perú. Todos estos países son tratados a lo largo del libro en los diferentes tipos de construcciones, excepto Perú en el caso de *serie de*, ya que no se ha encontrado ningún ejemplo para este país que se corresponda con esta construcción.

- | | | |
|------------------------|----------------------|--------------------|
| 24. a) aspecto | b) un punto de vista | c) una dimensión |
| 25. a) panhispánico | b) hiperhispánico | c) todohispánico |
| 26. a) en consecuencia | b) en relación | c) en relevancia |
| 27. a) normal | b) usada | c) común |
| 28. a) seguido | b) a continuación | c) en consecuencia |
| 29. a) variedad | b) registro | c) norma |
| 30. a) extrayendo | b) compilando | c) reuniendo |
| 31. a) centro | b) núcleo | c) epicentro |
| 32. a) paridad | b) relación | c) concordancia |
| 33. a) función | b) situación | c) relación |

IX. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

A. Libros

1. Carrasco, S. (2013). *Metodología de la investigación científica. Pautas metodológicas para diseñar y elaborar el proyecto de investigación. Aplicación en educación y otras ciencias sociales*. Lima: Editorial San Marcos.
2. Castellano, H. (2011). *Enseñando con las TIC. Integración de la Tecnología Educativa en el aula*. Buenos Aires: Cengage Learning.
3. Giménez, D. (2013). *Nuevo examen DELE C1. Contenido teórico y práctico*. Castellón: Món Editorial.
4. Higuera, M. (2008). *Internet en la enseñanza del español. Vademécum para la Formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua / lengua extranjera*. Madrid: SGEL.
5. Sokolik, M. (2001). *Computers in Language Teaching. Teaching English as a Second or Foreign Language*. (3rd edition). Boston: Heinle & Heinle.
6. Vilca, E. (2012). *Metodología de la investigación científica*. Trujillo: EDUNT.
7. Windeatt, S.; Hardisty, D. y Eastment, D. (2003). *The Internet. Resource books for teachers*. Series editor. Oxford: Oxford University Press.

B. Recursos bibliográficos en línea

1. A. M. B y P. J. D. (Siglo XXI) *Una nueva era*. Descargado el 27 de noviembre de 2013 en <http://www.byd.com.ar/ed1www.htm>
2. Acuña, A. (2009). *Implicaciones del uso de los nuevos instrumentos tecnológicos en las acciones de enseñanza*. Descargado el 27 de noviembre de 2013 en <http://www.buenastareas.com/ensayos/Implicaciones-Del-Uso-De-Los-Nuevos/112776.html>
3. Alfonso, A. (2003). *Estrategias instruccionales. Pertinencia de las estrategias, Instrumentos, actividades y objetivos de enseñanza en la Tecnología Educativa*. Descargado el 27 de noviembre de 2013 en <http://zurybritto.blogspot.com/2007/07/pertinencia-de-las-estrategias.html>
4. Area, M. (1994). Los medios y materiales impresos en el currículum. Capítulo 4 del libro J. M^a Sancho (coord): *Para una tecnología educativa*. Horsori, Barcelona, 1994. Descargado el 20 de febrero de 2014 de http://www.quadernsdigitals.net/datos_web/hemeroteca/r_42/nr_477/a_6367/6367.html
5. Area, M. (2009). *Manual electrónico. Introducción a la Tecnología Educativa*. Descargado el 2 de octubre en <http://manarea.webs.ull.es/wp-content/uploads/2010/06/ebookte.pdf>
6. Cabero, J. (2006) *Tecnología educativa: su evolución histórica y su conceptualización*. Descargado el 2 de octubre de 2013 en http://mc142.uib.es:8080/rid%3D1JGRDVCYP-22JJ5G2-V10/Capitulo_Muestra_Cabero_8448156137.pdf
7. Canós, L., Canós, M. J. y Liern, V. *El uso de las nuevas tecnologías aplicadas a la educación superior*. Valencia: Universidad de Valencia y Universidad Politécnica de Valencia. Descargado el 20 de marzo de 2014 en <http://www.uv.es/asepuma/XVII/611.pdf>
8. Dirección de Educación Secundaria. (2011). *Área de Comunicación*. Descargado el 15 de mayo de 2014 en http://ebr.minedu.gob.pe/des/adcdes_comunicacion.html
9. El blog de marthaisarra (2008). *Importancia de la lectura*. Descargado el 20 de marzo de 2014 en <http://marthaisarra.obolog.es/importancia-lectura-26904>
10. Gómez, G. (2009). *Fundamentos de Tecnología Educativa. "Potencial de las Tecnologías en el proceso de enseñanza aprendizaje"*. Descargado el 27 de noviembre de 2013 en <http://www.buenastareas.com/ensayos/Fundamentos-De-Tecnolog%C3%ADa-Educativa-Potencial-De/31082.html>
11. Heredia, Y. (2009). *El uso de la Tecnología Educativa en la educación superior*. Descargado el 2 de octubre de 2013 en http://www.conacyt.gob.mx/Becas/feria/Documents/Tecnologia_Educativa.pdf
12. Hernández, M. C. (2009). *Tecnología Educativa: Instrumentos de Enseñanza*. Descargado el 27 de noviembre de 2013 en <http://tecnologiaeducativaumg.blogspot.com/2009/09/como-utilizar-todos-los-instrumentos-en.html>
13. Instituto cervantes (2014). *Diplomas de español como lengua extranjera. Modelos de examen y audios*. Madrid: Instituto Cervantes. Descargado el 20 de febrero de 2014 de <http://diplomas.cervantes>

es/informacion/modelos_examen_audios.html

14. Martín-Laborda, R. (2005). *Las nuevas tecnologías en la educación. Cuadernos / Sociedad de la Información*. Madrid: Fundación AUNA. Descargado el 20 de marzo de 2014 en http://fundacionorange.es/documentos/analisis/cuadernos/cuadernos_05_rocio.pdf
15. Marquès, P. (2001). *El desarrollo de la Tecnología Educativa*. Descargado el 20 de marzo de 2014 en <http://www.peremarques.net/te.html>
16. Marquès, P. (2010). *Los videos educativos: tipología, funciones, orientaciones para su uso*. Departamento de Pedagogía Aplicada. Facultad de Educación: UAB. Descargado el 18 de junio de 2014 en <http://peremarques.pangea.org/videoori.htm>
17. Mazzi, V. (2013). *Los Resultados de la prueba PISA 2012 en Perú. El Khipu de Junpa*. Descargado el 10 de marzo de 2014 en <http://victormazzihuaycucho.blogspot.com/2013/12/los-resultados-de-la-prueba-pisa-2012.html>
18. PISA (2012). *Results in focus*. Descargado el 10 de marzo de 2014 en www.oecd.org/pisa/keyfindings/pisa-2012-results-overview.pdf
19. Recursos para la enseñanza y el aprendizaje de ELE. Blog creado con Blogia. Fundación Josep Carerras. Descargado el 20 de febrero de 2014 en <http://aprendoele.blogia.com/>
20. Servicios de la Biblioteca Juan Alberto Aragón Bateman. (2010) "El beneficio encubierto de leer", de la revista Mente y Cerebro N° 47/ 2011 – pp.36 – 41. Descargado el 20 de marzo de 2014 en <http://www.konradlorenz.edu.co/es/estudiantes/servicios-para-estudiantes/biblioteca-juan-alberto-aragon-bateman/novedades/714-los-beneficios-de-la-lectura.html>
21. Servicios de la Biblioteca Juan Alberto Aragón Bateman. (2010) *Los beneficios de la lectura*. Bogotá: Konrad Lorenz. Fundación Universitaria. Descargado el 20 de marzo de 2014 en <http://www.konradlorenz.edu.co/es/estudiantes/servicios-para-estudiantes/biblioteca-juan-alberto-aragon-bateman/novedades/714-los-beneficios-de-la-lectura.html>
22. Shulterbrandt, S. y Salom, G. D. (2001). *Tecnología aplicada al proceso de enseñanza-aprendizaje: Diseñando un plan para el desarrollo*. Descargado el 27 de noviembre de 2013 en <http://www.revistainterforum.com/espanol/articulos/090301teco.html>
23. Suárez, C. (2009). *Las nuevas tecnologías como instrumento de mediación*. Descargado el 27 de noviembre de 2013 en <http://www.slideshare.net/cristobalsuarez/las-nuevas-tecnologas-como-instrumento-de-mediacion-1253511>
24. Tic Aula Project (2014). *El concepto de Tecnología Educativa*. Descargado el 20 de marzo de 2014 en <https://sites.google.com/site/ticaulaprojectuvm/articulos/el-concepto-de-tecnologia-educativa>
25. Toro, P., Ochoa, P., Villegas, G. y Zea, C. (2004). *Competencias deseables de un docente universitario en el uso de las tecnologías de información y comunicación (TIC)*. Ponencia de Primer Congreso Internacional de Educación mediada con Tecnologías. Descargado el 20 de marzo de 2014 en <https://guayacan.uninorte.edu.co/divisiones/iese/lumen/ediciones/5/articulos/competencias.pdf>